

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

**Indonesian / Indonésien / Indonesio A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura**

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission.	Alt+1
	Incorrect point – indicates factual inaccuracies or misinterpretations.	Alt+2
	Ellipse that can be expanded.	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded – indicates language errors / incoherence.	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded.	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria.	Alt+6
	Unclear content or language.	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN.	Alt+8
	Good Response/Good Point.	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded – indicates irrelevance / going off the point.	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

Teks 1

Teks 1 mengulas profil seorang penyanyi dangdut, Ikke Nurjanah. Teks ini membandingkan musik dangdut dari generasi penyanyi lama seperti Rhoma Irama dengan musik dangdut dari generasi baru seperti Ikke Nurjanah. Teks membahas bagaimana Ikke Nurjanah berperan dalam mengangkat gengsi musik dangdut untuk lebih diterima oleh kalangan kelas sosial yang lebih tinggi.

Analisa yang cukup baik sampai bagus akan mendiskusikan beberapa hal berikut ini;

- menjelaskan arti dari perkembangan musik dangdut secara horizontal dan secara vertikal
- menjelaskan mengapa Ikke Nurjanah dianggap sebagai penyanyi dangdut yang membawa pembaruan dalam dunia dangdut
- mengomentari penggambaran Ikke Nurjanah sebagai penyanyi dangdut
- mengomentari nada tulisan ini
- mengomentari perbandingan antara generasi penyanyi dangdut yang lama seperti Rhoma Irama dan generasi penyanyi dangdut yang baru seperti Ikke Nurjanah
- membuat observasi tentang konteks tulisan ini
- mengomentari penggunaan bahasa yang ringan dan tidak formal dan efeknya
- membuat observasi tentang motif “diam-diam” yang dipakai dalam tulisan, misal disebutkan bahwa revolusi musik dangdut terjadi secara diam-diam, seperti halnya beberapa penyanyi dangdut era Ikke Nurjanah yang juga berpenampilan diam atau kalem.

Analisa yang sangat bagus sampai hebat akan mendiskusikan banyak hal dari topik berikut ini;

- menjelaskan lebih lanjut motif “diam-diam” yang dipakai dalam tulisan
- mengomentari lebih lanjut penggambaran profil Ikke Nurjanah dan kaitannya dengan revolusi baru di dunia dangdut yang ia usung
- mengomentari lebih lanjut gaya tulisan dan efek yang dicapai
- mengomentari lebih lanjut signifikansi dari penggambaran detail-detail tentang Ikke Nurjanah, misal bahwa dia adalah mahasiswa
- menunjukkan pengetahuan lebih lanjut tentang konteks tulisan ini
- menganalisa lebih lanjut perbandingan-perbandingan yang dipakai dalam tulisan, misal antara perkembangan secara horizontal vs secara vertikal, dangdut yang seronok vs dangdut yang “berkelas”.

Teks 2

Teks 2 adalah esai yang menjelaskan mengapa koran tanpa sastra bisa disebut barbar. Penulis berusaha menjelaskan pengertiannya tentang pernyataan tersebut, serta posisinya dalam hal ini, yaitu menyetujui pernyataan itu.

Analisa yang cukup baik sampai bagus akan mendiskusikan beberapa hal berikut ini;

- mengenali pesan atau tujuan dari teks bahwa koran perlu mempertahankan kolom sastra dan budaya
- menjelaskan tema teks, yaitu nilai sastra sebagai bagian yang hidup dalam masyarakat
- menjelaskan argumen penulis tentang pentingnya mempertahankan kolom sastra dan budaya dalam surat kabar
- mengomentari pernyataan penulis bahwa dengan jauh dari seni, kesadaran pemimpin akan nasib rakyat makin tumpul
- menjelaskan kaitan antara judul dengan isi teks
- mengenali permainan bunyi dalam paragraf yang berisi potongan puisi
- mengomentari suara dan nada narator dalam teks
- mengomentari beberapa detil dalam teks, misal signifikansi kutipan dari Kennedy
- menjelaskan bagaimana sastra menawarkan pengalaman katarsis pada pembaca di tengah kenyataan dunia yang keras.

Analisa yang sangat bagus sampai hebat akan mendiskusikan banyak hal dari topik berikut ini;

- mengomentari cara penulis berargumen tentang fungsi politis dan fungsi kemanusiaan sastra dalam masyarakat
 - menganalisis narator teks yang mengaku tidak begitu pintar, “Sebagai orang awam yang baru belajar sastra...” dan efek yang dicapai dengan narator ini
 - menjelaskan lebih lanjut permainan bunyi dalam paragraf yang berisi puisi
 - menjelaskan konteks dari tulisan ini
 - menjelaskan lebih lanjut antara daya katarsis dari sastra dan mengapa itu penting dan berguna untuk pembaca surat kabar
 - mengomentari pertanyaan yang disampaikan penulis di paragraf terakhir
 - mengevaluasi keberhasilan atau kegagalan penulis menjelaskan maksud dari pernyataan bahwa koran tanpa sastra adalah barbar
 - memberi komentar lebih lanjut pada argumen yang disampaikan
 - mengkritik argumen dari teks, yang sebenarnya adalah opini saja, karena hampir tidak ada bukti yang diberikan untuk mendukung ide-ide yang disampaikan, dan teks ini cukup ringan dan umum.
-